

Ἐκδοση
στήν ἑλληνική γλῶσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

1 Πράξεις, γιά τήν ἰσχί τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3016/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στά σιτηρά, στά ἄλευρα καί στά πλιγούρια καί σιμιγδάλια σίτου ἤ σικάλεως 1

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3017/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στίς εἰσφορές κατά τήν εἰσαγωγή γιά τά σιτηρά, τά ἄλευρα καί τή βύνη 3

* Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3018/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Νοεμβρίου 1982 περί ἐπιβολῆς προσωρινοῦ δασμοῦ ἀντιντάμπινγκ στίς εἰσαγωγές ὀρισμένων εἰδῶν ἀνθρακικοῦ νατρίου προελεύσεως Ἡνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς καί περί ἀποδοχῆς ὀρισμένων ὑποχρεώσεων σχετικά μέ τίς εἰσαγωγές ὀρισμένων εἰδῶν ἀνθρακικοῦ νατρίου προελεύσεως Ἡνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς 5

* Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3019/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Νοεμβρίου 1982 περί τροποποιήσεως γιά ἑνατη φορά τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2730/81 περί καταρτίσεως τῶν ὀργανισμῶν, στίς τρίτες χώρες εἰσαγωγῆς, ἀπό τοῦς ὁποῖους εἶναι δυνατόν νά προκηρυχθοῦν διαγωνισμοί στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων 8

* Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3020/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Νοεμβρίου 1982 περί χορηγήσεως ἀδείας ἀξήσεως τῆς ὀξύτητας προϊόντων προερχομένων ἀπό τόν τρυγητό 1982 στίς περιοχές τῆς ἐλεγχόμενης ὀνομασίας «Châteauneuf-du-Pape» καί «Gigondas» . 9

* Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3021/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Νοεμβρίου 1982 περί ἀποκαταστάσεως τῆς ἐφαρμογῆς τῶν δασμῶν γιά τό ἀνθρακικό τοῦ δαρίου τῆς διακρίσεως 28.42 A ex VII τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, καταγωγῆς Κίνας, δικαιούχου τῶν προβλεπομένων ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3601/81 τοῦ Συμβουλίου δασμολογικῶν προτιμήσεων 10

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3022/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων 11

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3023/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Νοεμβρίου 1982 περί μεταφορᾶς τῆς ἡμερομηνίας ἀναλήψεως τοῦ βοείου κρέατος πού τέθηκε πρὸς πώληση ἀπό τοῦς ὀργανισμούς παρεμβάσεως δυνάμει τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2374/79 15

(συνέχεια στήν ἐπόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

- * Σύσταση αριθ. 3024/82/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1982 περί τροποποιήσεως της συστάσεως αριθ. 2242/82/ΕΚΑΧ περί έπιβολής προσωρινού δασμού άντιντάμπινγκ σέ δοκούς μέ πλατιά πτερύγια (μορφοσιδήρους) καταγωγής Ισπανίας και έπεκτάσεως αύτουδ του προσωρινού δασμού άντιντάμπινγκ 16
- * Σύσταση αριθ. 3025/82/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 12ης Νοεμβρίου 1982 περί τροποποιήσεως της συστάσεως αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ περί της άμυνας κατά των εισαγωγών από χώρες μή μέλη της Εύρωπαϊκής Κοινότητας "Άνθρακος και Χάλυδος πού άποτελουν άντικείμενο ντάμπινγκ ή έπιδοτήσεων 17

II Πράξεις, για την ισχύ των όποιων δέν άπαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

82/752/ΕΟΚ:

- * Άπόφαση του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1982 για την έγκριση προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της Εύρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά μέ σύστημα αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου 19

82/753/ΕΚΑΧ:

- * Άπόφαση του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1982 για τον καθορισμό τεσσάρων άντιπροσωπευτικών όργανώσεων οι όποιες καλούνται νά καταρτίσουν πίνακες ύποψηφίων για τή Συμβουλευτική Έπιτροπή της Εύρωπαϊκής Κοινότητας "Άνθρακα και Χάλυδα . . . 24

82/754/ΕΟΚ:

- * Άπόφαση του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1982 για τό διορισμό των τακτικών και άναπληρωματικών μελών της Συμβουλευτικής Έπιτροπής για την Έκπαίδευση των Γιατρών 25

I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3016/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 1982

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος 2,25 %· σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 11η Νοεμβρίου 1982·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α, β, και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Νοεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 44.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	100,37
10.01 B II	Σίτος σκληρός	146,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σικάλις	98,12 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	112,75
10.04	Βρώμη	75,90
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από άραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	99,18 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδάδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	0 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργο	97,02 ⁽⁴⁾
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	154,31
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	151,18
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	240,25
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	165,77

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Άφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και τό σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή άπευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) άριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) άριθ. 2622/71 της Έπιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3017/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2119/82⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμαίου ανοίγματος 2,25 %,

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ̄ψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ̄ρισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 11η Νοεμβρίου 1982·

ότι σε συνάρτηση με τις τιμές εις και τις τιμές εις αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς ̄λα τα μέρη του και ισχύει ̄μεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Νοεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού των προμηθοτήσεων που προ-
σθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

A. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία
		11	12	1	2
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον άραβόσιτο υδρί- διο, που προορίζεται για σπορά	0	1,66	1,66	1,10
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδώδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		11	12	1	2	3
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3018/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 1982

περί επιβολής προσωρινού δασμού αντίντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών άνθρακικού νατρίου προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και περί απόδοξης ορισμένων υποχρεώσεων σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ειδών άνθρακικού νατρίου προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 της 20ης Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεως εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1580/82⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 10 και 11,

τις διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής που συστήθηκε από τον προαναφερθέντα κανονισμό,

Έκτιμώντας:

ότι, τον Μάιο του 1982, κατετέθη καταγγελία στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Όμοσπονδιών της Χημικής Βιομηχανίας (CEFIC), εξ όνόματος όλων των παραγωγών άνθρακικού νατρίου πυκνού ή βαρέος βαθμού της Κοινότητας·

ότι, επειδή η καταγγελία αυτή παρείχε αρκετά στοιχεία για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ, από την οποία προέκυπτε σημαντική υλική ζημία, η Επιτροπή ανακοίνωσε με δημοσίευση στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την κίνηση διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές πυκνού άνθρακικού νατρίου καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής·

ότι η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς, καθώς και τις εξαγούσες χώρες και τους καταγγέλλοντες·

ότι η Επιτροπή παρέσχε τη δυνατότητα σε όλα τα άμεσως ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους·

ότι δύο ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς, η Allied Corporation και η Texasgulf Chemicals Company, ζήτησαν και τους παραχωρήθηκε η δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους προφορικά·

ότι δύο άλλοι ενδεχόμενοι εξαγωγείς, η FMC Corporation και η Stauffer Chemical Company κατέστησαν γνωστές τις απόψεις τους γραπτώς· ότι κανείς άλλος εξαγωγείας δεν έλαβε μέρος στη διαδικασία·

ότι οι οργανώσεις των καταναλωτών και ανεξάρτητοι καταναλωτές, ειδικότερα η Διαρκής Επιτροπή Βιομηχα-

νιών Ύαλου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, ή Όμοσπονδία Κατασκευαστών Ύαλου του Ηνωμένου Βασιλείου, ή Pilkington Ltd, ή Rockware Glass Ltd και η United Glass Ltd, ζήτησαν και τους παραχωρήθηκε η δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους προφορικά, άλλοι δε καταναλωτές τις κατέστησαν γνωστές γραπτά· ότι μία άλλη οργάνωση, που εκπροσωπούσε τους κυριότερους αγοραστές δοχείων ύαλου στο Ηνωμένο Βασίλειο, η Όμοσπονδία Κατασκευαστών Τροφίμων, ζήτησε επίσης και της παραχωρήθηκε η δυνατότητα να καταστήσει γνωστές τις απόψεις της προφορικά·

ότι, προκειμένου να γίνει ο προκαταρκτικός καθορισμός του ντάμπινγκ και της ζημίας, η Επιτροπή προσπάθησε να ανεύρει και να εξακριβώσει κάθε πιθανή πληροφορία που θεώρησε αναγκαία·

ότι, προκειμένου να εξακριβώσει τις εγχώριες τιμές αγοράς στις Ηνωμένες Πολιτείες, τις τιμές εξαγωγής και τις τιμές μεταπωλήσεως στην Κοινότητα του εν λόγω άνθρακικού νατρίου, η Επιτροπή επιθεώρησε τις εγκαταστάσεις των εταιρειών Allied Corporation, Morristown, New Jersey και Texasgulf Chemicals Company, Raleigh, North Carolina·

ότι η Επιτροπή ζήτησε και έλαβε γραπτή έκθεση των ισχυρισμών της καταγγέλουσας κοινοτικής βιομηχανίας σχετικά με τη ζημία και την αιτία αυτής· ότι η πληροφορία αυτή εξακριβώθηκε από την Επιτροπή στις εγκαταστάσεις της κοινοτικής βιομηχανίας·

ότι, κατά τη διάρκεια της έρευνας, προκειμένου να καθορίσει την κανονική αξία, η Επιτροπή διεπίστωσε τις σταθμισμένες μέσες εγχώριες τιμές της Texasgulf Chemicals και της Allied Corporation για την περίοδο από Ιανουάριο έως Ιούνιο του 1982· ότι, στην περίπτωση της Texasgulf Chemicals, έγινε σύγκριση των τιμών αυτών με την τιμή εξαγωγής της κάθε μιάς από τις τρεις αποστολές που έγιναν προς την Κοινότητα κατά τη διάρκεια της αυτής περιόδου του 1982 και, στην περίπτωση της Allied Corporation, με την τιμή εξαγωγής της μιάς αποστολής προς την Κοινότητα που έγινε το 1982, για την οποία μπορούσαν να βρεθούν όλα τα σχετικά στοιχεία· ότι και οι δύο συγκρίσεις έγιναν στο επίπεδο των τιμών εκ του εργοστασίου (ex-factory)·

ότι η σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής δείχνει την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ σχετικά με όλες τις αποστολές, για τις οποίες έγινε έρευνα, και ότι το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ίσο με το ποσό με το οποίο η κανονική αξία, όπως καθορίζεται ανωτέρω, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής προς την Κοινότητα·

(¹) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 178 της 22. 6. 1982, σ. 9.

(³) ΕΕ αριθ. C 147 της 11. 6. 1982, σ. 4.

ότι αυτά τα περιθώρια, εκφρασμένα σε ποσοστά της τιμής που είναι ελεύθερη στα κοινοτικά σύνορα, κυμαίνονται για τις άποστολές της Texasgulf Chemicals μεταξύ του 12,09% και του 22,17%· ότι το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ είναι 16,17%·

ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για την άποστολή της Allied Corporation είναι 20,25%· ότι το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άποστολές προς εξαγωγή από τις Ηνωμένες Πολιτείες, για τις όποιες έχει γίνει έρευνα, είναι 17,55%·

ότι, όσον αφορά τη ζημία που έχει υποστεί η κοινοτική βιομηχανία, τα στοιχεία που υπάρχουν στη διάθεση της Επιτροπής, δείχνουν ότι οι εισαγωγές άνθρακικού νατρίου βαρέος ή πυκνού βαθμού από τις Ηνωμένες Πολιτείες αυξήθηκαν από 14 100 τόνους το 1979, σε 48 500 τόνους το 1981 και σε 58 600 τόνους στους πρώτους έξι μήνες του 1982·

ότι, κατά τη διάρκεια του Αυγούστου και Σεπτεμβρίου του 1982, εκτιμάται ότι εισήχθησαν άλλοι 40 000 τόνοι στην Κοινότητα· ότι τα στοιχεία που υπάρχουν σχετικά με την παραγωγή των αμερικανών παραγωγών και σχετικά με τις εξαγωγικές δυνατότητες, καθώς και με τις δυνατότητες εισαγωγής που υπάρχουν και λειτουργούν στην Κοινότητα, δείχνουν ότι πρόκειται να γίνουν και περαιτέρω σημαντικές εξαγωγές στην Κοινότητα σε επίπεδο αισθητά υψηλότερο από το σημερινό·

ότι οι εισαγωγές αυτού του είδους στην Κοινότητα αυξήθηκαν από κάτω από το 0,5% της καταναλώσεως το 1979 σε 1,5% το 1981 και σε 3,7% στο πρώτο εξάμηνο του 1982 και εκτιμάται ότι θα φθάσουν το 5,1% το τρίτο τρίμηνο του 1982·

ότι οι εισαγωγές στην κυρίως κοινοτική αγορά που αφορά την παρούσα περίπτωση αυξήθηκαν από 1,7% της καταναλώσεως το 1979 σε 17,2% στο πρώτο εξάμηνο του 1982·

ότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή από όρισμένους παραγωγούς των Ηνωμένων Πολιτειών για τις μελλοντικές πωλήσεις που προτίθενται να πραγματοποιήσουν στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου, θά είχαν σαν μόνο αποτέλεσμα την έντονη ανοδική τάση του μεριδίου αυτών των παραγωγών στην κοινοτική αγορά·

ότι η παραγωγή της Κοινότητας μειώθηκε από 3 912 έκτομμύρια τόνους το 1979 σε 3 359 έκτομμύρια τόνους το 1981 και προβλέπεται ότι θά μειωθεί σε 1 536 έκτομμύρια τόνους στο πρώτο εξάμηνο του 1982· ότι αυτό αποτελεί μείωση της τάξεως του 14% μεταξύ του 1979 και του 1981 και η μείωση αυτή προβλέπεται να φθάσει το 21% μέχρι το τέλος του πρώτου εξαμήνου του 1982·

ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από 83% το 1979 σε 72% το 1981· ότι στο πρώτο εξάμηνο του 1982 παρατηρήθηκε μία περαιτέρω μείωση στο 66%·

ότι, επειδή οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν διατηρούν αξιολογικά αποθέματα του προϊόντος, οι πωλήσεις μειώθηκαν ανάλογα με τη μείωση της παραγωγής·

ότι το ποσοστό της αγοράς της Κοινότητας που διατηρούσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί, μειώθηκε ανάλογα και ταυτοχρόνως με τη μείωση της ζήτησεως·

ότι αυτό το ποσοστό της αγοράς μειώθηκε περαιτέρω στο τρίτο τρίμηνο του 1982 και θά μειωθεί ακόμη περισσότερο αν συνεχίσουν, όπως είναι προγραμματισμένες, οι εισαγωγές του άνθρακικού νατρίου που είναι αντικείμενο ντάμπινγκ·

ότι το ποσοστό της αγοράς που διατηρούν οι κοινοτικοί παραγωγοί στην κυρίως ενδιαφερόμενη αγορά μειώθηκε κατά 16% περίπου μεταξύ του 1979 και του πρώτου εξαμήνου του 1982·

ότι, παρόλο που οι τιμές μεταπώλησεως του εισαγόμενου άνθρακικού γενικά ήταν κατώτερες από τις τιμές στις σχετικές αγορές, αν και μόνο περιθωριακά, εμπόδισαν τις αυξήσεις των τιμών που είχαν πρόθεση να κάνουν οι παραγωγοί, προκειμένου να γίνουν έπικερδεις οι πωλήσεις, και οδήγησαν στη μείωση των τιμών·

ότι, κατά συνέπεια, μειώθηκαν τα κέρδη των ενδιαφερομένων κοινοτικών βιομηχανιών, και αυτό σε μεγαλύτερο βαθμό κατά τους τελευταίους δώδεκα μήνες·

ότι η Επιτροπή έχει εξετάσει και άλλους παράγοντες που, ανεξάρτητα ή σε συνδυασμό, μπορεί να έχουν επηρεάσει αρνητικά την κοινοτική βιομηχανία, και ειδικότερα τις εισαγωγές από τις άλλες χώρες και το επίπεδο καταναλώσεως στην Κοινότητα·

ότι έγιναν εισαγωγές άνθρακικού νατρίου (Soda ASH) πυκνού ή βαρέος βαθμού από άλλες χώρες, και ειδικότερα από όρισμένες χώρες της Ανατολικής Ευρώπης·

ότι οι εισαγωγές αυτές δεν καταχωρούνται χωριστά στις στατιστικές που αφορούν τις εισαγωγές της Κοινότητας· ότι, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπάρχουν, κατά τη διάρκεια της περιόδου από το 1979 έως το 1981 και μέχρι το τέλος των πρώτων έξι μηνών του 1982, οι εισαγωγές αυτές έγιναν με έτησιο ρυθμό από 13 000 έως λιγότερο από 30 000 τόνους· ότι το ποσοστό της αγοράς των άλλων εισαγωγών δεν έφτασε ποτέ το 1%·

ότι η κατανάλωση στην Κοινότητα μειώθηκε κατά 8,7% μεταξύ του 1979 και του 1981 και δεν παρουσιάζει σημεία αύξησεως κατά τη διάρκεια του 1982· ότι η πτώση αυτή στην κατανάλωση συνέπεσε με την προαναφερθείσα αύξηση των εισαγωγών, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, από τις Ηνωμένες Πολιτείες·

ότι όλα τα ανωτέρω οδήγησαν την Επιτροπή στην απόφαση ότι οι συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και αφορούν το άνθρακικό νάτριο πυκνού ή βαρέος βαθμού που προέρχεται από τις Ηνωμένες Πολιτείες, αν ληφθεί υπόψη χωριστά, θεωρούνται ότι επιφέρουν σημαντική ζημία στην ενδιαφερόμενη κοινοτική βιομηχανία·

ότι οι καταναλωτές και οι άλλες οργανώσεις εκπράσθησαν υπέρ συνεχίσεως των εισαγωγών άνθρακικού νατρίου πυκνού ή βαρέος βαθμού προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, προκειμένου να έχουν άλλη μία πηγή προμήθειας και, επομένως, να αυξηθεί ο ανταγωνισμός μεταξύ των προμηθευτών·

ότι η Επιτροπή, παρ' όλα αυτά, κατέληξε στο ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα·

ότι, μετά από τα αποτελέσματα της έρευνας, η FMC Corporation και η Allied Corporation πρότειναν να αναλάβουν υποχρεώσεις ως προς τις τιμές σχετικά με τις μελλοντικές εξαγωγές προς την Κοινότητα· ότι η Έπιτροπή θεωρεί ότι οι υποχρεώσεις αυτές μπορούν να γίνουν αποδεκτές· ότι δεν υπήρξαν αντιρρήσεις στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Έπιτροπής· ότι, επομένως, δεν είναι αναγκαίο να επιβληθούν προστατευτικά μέτρα έναντι των εισαγωγών του προϊόντος που εξάγεται από τις εταιρείες αυτές·

ότι, όσον αφορά τους άλλους εξαγωγείς, η προάσπιση των κοινοτικών συμφερόντων καλεί την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στο άνθρακικό νάτριο πυκνού ή θαρέος βαθμού προελεύσεως Ήνωμένων Πολιτειών· ότι, έχοντας υπόψη το μέγεθος της ζημίας που έχει προκληθεί ή απειλείται να προκληθεί, ο δασμός πρέπει να ισούται με το στάθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, το οποίο υπολογίζεται προσωρινά επί τη βάσει των περιθωρίων ντάμπινγκ των άποστολών που περιγράφηκαν ανωτέρω· ότι το περιθώριο αυτό είναι 17,55 %·

ότι πρέπει να υπολογισθεί ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ σάν σταθερό ποσό ECU ανά τόνο·

ότι το ποσό αυτό είναι 24,63 ECU ανά τόνο για τις εισαγωγές άνθρακικού νατρίου πυκνού ή θαρέος βαθμού, προελεύσεως Ήνωμένων Πολιτειών, με την εξαίρεση των εξαγωγών που πραγματοποιεί η Texasgulf Chemicals Company· γι' αυτήν το ποσό είναι 22,24 ECU ανά τόνο·

ότι πρέπει να ορισθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη, μετά από την επιβολή του προσωρινού δασμού, θά καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους και θά ζητήσουν άκρόαση από την Έπιτροπή.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η Έπιτροπή δέχεται με τον παρόντα κανονισμό τις υποχρεώσεις που προσφέρθηκαν να αναλάβουν η FMC Corporation και η Allied Corporation σχετικά με τη διαδικασία που αφορά την εισαγωγή ορισμένων ειδών άνθρακικού νατρίου προελεύσεως Ήνωμένων Πολιτειών Αμερικής.
2. Η διαδικασία, όσον αφορά την FMC Corporation και την Allied Corporation, τερματίζεται.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 11 Νοεμβρίου 1982.

Άρθρο 2

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στο άνθρακικό νάτριο πυκνού ή θαρέος βαθμού της διακρίσεως 28.42 A ex II του Κοινού Δασμολογίου που αντιστοιχεί στον κώδικα NIMEXE ex 28.42-31, προελεύσεως Ήνωμένων Πολιτειών Αμερικής.
2. Ο δασμός δεν ισχύει για το άνθρακικό νάτριο πυκνού ή θαρέος βαθμού που εξάγεται από τη FMC Corporation και την Allied Corporation.
3. Το ποσό του δασμού θά είναι 24,63 ECU ανά τόνο, εκτός από τις εισαγωγές που πραγματοποιεί η Texasgulf Chemicals Company, για τις οποίες το ποσό του δασμού θά είναι 22,24 ECU ανά τόνο.
4. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, άνθρακικό νάτριο πυκνού ή θαρέος βαθμού σημαίνει άνθρακικό νάτριο με ειδικό βάρος μεγαλύτερο από 0,700 kg/dm³ και το οποίο έχει κόκκους μεγαλύτερους από 0,4 mm σε διάμετρο.
5. Οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς εφαρμόζονται και στον παρόντα δασμό.
6. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Κοινότητας των προϊόντων που αναφέρονται στη παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή έγγυθσεως, η οποία θά ισούται με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 3

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 4 υπό β και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους και να ζητήσουν άκρόαση από την Έπιτροπή εντός προθεσμίας ενός μήνα από την εφαρμογή του κανονισμού αυτού.

Σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 11, 12 και 14 του προαναφερόμενου κανονισμού, ο δασμός αυτός εφαρμόζεται για τέσσερις μήνες, ή μέχρις ότου θεσπίσει το Συμβούλιο οριστικά μέτρα· θά ισχύει η συντομότερη προθεσμία.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός θά τεθεί σε εφαρμογή από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Γιά την Έπιτροπή

Wilhelm HAFERKAMP

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3019/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 1982

περί τροποποίησης για ένατη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/81 περί καταρτίσεως των οργανισμών, στις τρίτες χώρες εισαγωγής, από τους οποίους είναι δυνατόν να προκηρυχθούν διαγωνισμοί στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 13 παράγραφος 3 και τό άρθρο 17 παράγραφος 4,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2730/81 της Έπιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2556/82⁽⁴⁾, έχει ορίσει κατάλογο των οργανισμών, στις τρίτες χώρες εισαγωγής, από τους οποίους είναι δυνατόν να προκηρυχθούν διαγωνισμοί στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.

ότι, λαμβανομένην υπόψη των πλέον προσφάτων πληροφοριών που διαθέτει ή Έπιτροπή στό θέμα των εμπορικών πρακτικών που ακολουθούνται από τις ενδιαφερόμενες χώρες εισαγωγής, και του επίσημου χαρακτήρα

των εν λόγω οργανισμών, ο κανονισμός αυτός πρέπει να τροποποιηθεί.

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τό παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/81 τροποποιείται ως εξής:

Ό κατάλογος των προκηρυσσόντων οργανισμών συμπληρώνεται μέ τήν προσθήκη των παρακάτω οργανισμών, όπου ακολουθείται αλφαθητική τάξη των χωρών εισαγωγής:

<i>Χώρα εισαγωγής</i>	<i>Προκηρύσσων οργανισμός</i>
St Kitts-Nevis	Government Supply Office Basseterre
West Indies	St Kitts-Nevis West Indies

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν τρίτη ημέρα από τή δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 11 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 272 της 26. 9. 1981, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 273 της 23. 9. 1982, σ. 33.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3020/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 1982

περί χορηγήσεως άδειας αύξησεως της όξύτητας προϊόντων προερχόμενων από τόν τρυγητό 1982 στις περιοχές της έλεγχόμενης όνομασίας «Châteauneuf-du-Pape» και «Gigondas»

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής όργανώσεως της άμπελοοινικής άγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2144/82⁽²⁾, και κυρίως τό άρθρο 34 παράγραφος 4.

Έκτιμώντας:

ότι τό άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 προβλέπει ότι, για τά έτη κατά τή διάρκεια των όποιων οί κλιματικές συνθήκες ήταν έξαιρετικές, δύναται νά έπιτραπεί ή συμπληρωματική αύξηση της όξύτητας εντός του άνώτατου όριου του 1,5 γραμμαρίου ανά λίτρο, έκφραζόμενης σε τρυγικό όξύ, δηλαδή των 20 χιλιοσδοδυνάμων, για τά προϊόντα τά προερχόμενα από τή ζώνη Γ II·

ότι έξαιρετικές κλιματικές συνθήκες παρατηρήθηκαν στις περιοχές έλεγχόμενης όνομασίας «Châteauneuf-du-Pape» και «Gigondas» και ότι οί συνθήκες αυτές προκάλεσαν όλική όξύτητα κατώτερη της φυσιολογικής·

ότι τό άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 338/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των ειδικών διατάξεων, των σχετικών μέ τούς οίνους ποιότητας οί όποιοι παράγονται εντός των καθορισμένων

περιοχών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/82⁽⁴⁾, προβλέπει ότι οί προϋποθέσεις και τά όρια εντός των όποιων είναι δυνατόν νά γίνει αύξηση της όξύτητας όρισμένων προϊόντων, καθώς και ή διαδικασία επί τή θάσει της όποιας παρέχονται οί άδειες προς τούτο, προβλέπονται στό άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79·

ότι τά μέτρα πού προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Οίνων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η συμπληρωματική αύξηση της όξύτητας, ή όποια προβλέπεται στό άρθρο 34 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, έπιτρέπεται εντός του όριου του 1,5 γραμμαρίου ανά λίτρο, έκφραζόμενη σε τρυγικό όξύ, για τίς νωπές σταφυλές πού παράγονται στις περιοχές έλεγχόμενης όνομασίας «Châteauneuf-du-Pape» και «Gigondas» και προέρχονται από τόν τρυγητό 1982, καθώς και για γλεύκη σταφυλής, τά μερικώς ζυμωθέντα γλεύκη σταφυλής και τόν νέο οίνο, ό όποιος εύρίσκεται ακόμη εν ζυμώσει.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει από τήν ήμέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Νοεμβρίου 1982.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 227 της 3. 8. 1982, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 130.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 227 της 3. 8. 1982, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3021/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 12ης Νοεμβρίου 1982

περί άποκαταστάσεως της εφαρμογής των δασμών για τό άνθρακικό του θαρίου της διακρίσεως 28.42 A ex VII του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κίνας, δικαιούχου των προβλεπομένων από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3601/81 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3601/81 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά τό έτος 1982 επί όρισμένων βιομηχανικών προϊόντων καταγωγής υπό άνάπτυξη χωρών (1), και ιδίως τό άρθρο 12.

Έκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του έν λόγω κανονισμού, τά προϊόντα του παραρτήματος Β καταγωγής χωρών και εδαφών που αναφέρονται στό παράρτημα Γ, άπολαύουν της όλικής άναστολής των τελωνειακών δασμών και υποβάλλονται, κατά γενικό κανόνα, σε τριμηνιαία στατιστική επίβλεψη ή όποια στηρίζεται στην προβλεπόμενη στό άρθρο 11 βάση άναφοράς·

ότι, σύμφωνα μέ τό έν λόγω άρθρο 11, όταν ή αύξηση των εισαγωγών υπό προτιμησιακό καθεστώς των προϊόντων αυτών, καταγωγής μιάς ή περισσοτέρων δικαιούχων χωρών, προκαλεί ή δύναται νά προκαλέσει οικονομικές δυσχέρειες στην Κοινότητα ή σε κοινοτική περιοχή, ή είσπραξη δασμών δυνατόν νά άποκατασταθεί άφου ή Έπιτροπή άνταλλάξει τίς κατάλληλες πληροφορίες μέ τά Κράτη μέλη· ότι για τό σκοπό αυτό, πρέπει νά ληφθεί υπόψη ή βάση άναφοράς που ισούται γενικά μέ τό 120 % του ύψηλότερου ποσού που ίσχυε για τό 1980·

ότι για τό άνθρακικό του θαρίου, της διακρίσεως 28.42 A ex VII του Κοινού Δασμολογίου, ή βάση άναφοράς

διαμορφώνεται σε ύψος 791 430 ECU· ότι κατά την ήμερομηνία της 21ης Οκτωβρίου 1982 οι εισαγωγές των προϊόντων αυτών καταγωγής Κίνας, στην Κοινότητα, άνέρχονται διά συμφηπισμού στό ύψος της έν λόγω βάσεως άναφοράς· ότι ή άνταλλαγή πληροφοριών, στην όποια προέβη ή Έπιτροπή, απέδειξε ότι ή διατήρηση του προτιμησιακού καθεστώτος προκαλεί οικονομικές δυσχέρειες σε κοινοτική περιοχή· ότι κρίνεται, ως έκ τούτου, σκόπιμο νά άποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τά έν λόγω προϊόντα έναντι της Κίνας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Άπό τίς 16 Νοεμβρίου 1982, ή άνασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3601/81 του Συμβουλίου, εφαρμογή τελωνειακών δασμών άποκαθίσταται κατά την εισαγωγή των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Κίνας, στην Κοινότητα:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
28.42 A ex VII (Κώδικας NIMEXE: 28.42-72)	Άνθρακικό του θαρίου

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει την τρίτη ήμερα που άκολουθεί εκείνη της δημοσιεύσεως του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Νοεμβρίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 365 της 21. 12. 1981, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3022/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 1982

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 14 παράγραφος 8.

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2608/82⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2880/82⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2608/82 στις τιμές τις

όποιες διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει στις 16 Νοεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 278 της 30. 9. 1982, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 29. 10. 1982, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Νοεμβρίου 1982 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους, εκτός άλλης ένδειξης)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας	Ποσό εισφοράς
04.01 A I α)	0110	19,59
04.01 A I β)	0120	17,18
04.01 A II α) 1	0130	17,18
04.01 A II α) 2	0140	20,75
04.01 A II β) 1	0150	15,97
04.01 A II β) 2	0160	19,54
04.01 B I	0200	38,95
04.01 B II	0300	82,39
04.01 B III	0400	127,33
04.02 A I	0500	8,64
04.02 A II α) 1	0620	81,70
04.02 A II α) 2	0720	131,91
04.02 A II α) 3	0820	134,33
04.02 A II α) 4	0920	152,77
04.02 A II β) 1	1020	74,45
04.02 A II β) 2	1120	124,66
04.02 A II β) 3	1220	127,08
04.02 A II β) 4	1320	145,52
04.02 A III α) 1	1420	26,11
04.02 A III α) 2	1520	35,25
04.02 A III β) 1	1620	82,39
04.02 A III β) 2	1720	127,33
04.02 B I α)	1820	36,27
04.02 B I β) 1 αα)	2220	ανά χγρ 0,7445 (*)
04.02 B I β) 1 ββ)	2320	ανά χγρ 1,2466 (*)
04.02 B I β) 1 γγ)	2420	ανά χγρ 1,4552 (*)
04.02 B I β) 2 αα)	2520	ανά χγρ 0,7445 (*)
04.02 B I β) 2 ββ)	2620	ανά χγρ 1,2466 (*)
04.02 B I β) 2 γγ)	2720	ανά χγρ 1,4552 (*)
04.02 B II α)	2820	46,11
04.02 B II β) 1	2910	ανά χγρ 0,8239 (*)
04.02 B II β) 2	3010	ανά χγρ 1,2733 (*)
04.03 A	3110	149,80
04.03 B	3210	182,76
04.04 A	3300	174,55 (*)
04.04 B	3900	183,58 (*)
04.04 Γ	4000	136,17 (*)
04.04 Δ I α)	4410	131,06 (*)
04.04 Δ I β)	4510	131,65 (*)
04.04 Δ II	4610	228,37
04.04 E I α)	4710	183,58
04.04 E I β) 1	4800	180,31 (*)

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους, εκτός άλλης ένδειξης)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας	Ποσό εισφοράς
04.04 E I θ) 2	5000	139,35 ⁽¹¹⁾
04.04 E I γ) 1	5210	104,51
04.04 E I γ) 2	5250	236,07
04.04 E II α)	5310	183,58
04.04 E II β)	5410	236,07
17.02 A II	5500	40,14 ⁽¹²⁾
21.07 Z I	5600	40,14
23.07 B I α) 3	5700	58,26
23.07 B I α) 4	5800	75,38
23.07 B I β) 3	5900	71,33
23.07 B I γ) 3	6000	60,49
23.07 B II	6100	75,38

- (¹) Διά την εφαρμογήν της διακρίσεως ταύτης, θεωρούνται ως γάλατα ειδικά αποκαλούμενα «διά θρέψη» τά προϊόντα τά ἀπηλαγμένα παθογόνων καί τοξικογόνων μικροοργανισμών καί περιέχοντα ὀλιγώτερον τῶν 10 000 ἀναζωογονουμένων ἀεροβίων βακτηριδίων καί ὀλιγώτερον τῶν δύο κολοβακτηριδίων κατά γραμμάριον.
- (²) Ἡ ὑπαγωγή εἰς τήν διάκρισιν ταύτην ἐξαρτᾶται ἐκ τῶν ὄρων τῶν καθοριζομένων ὑπό τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν.
- (³) Διά τόν ὑπολογισμόν τῆς περιεκτικότητος εἰς λιπαράς οὐσίας δέν λαμβάνεται ὑπόψη τό βάρος τῆς προστεθείσης σακχάρους.
- (⁴) Ἡ εἰσφορά ἀνά 100 χιλιόγραμμα τῶν προϊόντων πού ὑπάγονται στήν κλάση αὐτή εἶναι ἴση μέ τό ποσό τῶν κάτωθι στοιχείων:
- α) τό ποσό ἀνά ἀναγραφόμενο χιλιόγραμμα πολλαπλασιαζόμενο ἐπί τό βάρος τοῦ γάλακτος καί τῆς κρέμας γάλακτος πού περιέχεται σέ 100 χιλιόγραμμα προϊόντος.
 - β) 7,25 ECU.
 - γ) 21,55 ECU.
- (⁵) Ἡ εἰσφορά ἀνά 100 χιλιόγραμμα τοῦ προϊόντος πού ὑπάγεται στήν κλάση αὐτή εἶναι ἴση μέ τό ποσό τῶν κάτωθι στοιχείων:
- α) τό ποσό ἀνά ἀναγραφόμενο χιλιόγραμμα πολλαπλασιαζόμενο ἐπί τό βάρος τοῦ γάλακτος καί τῆς κρέμας γάλακτος πού περιέχεται σέ 100 χιλιόγραμμα προϊόντος.
 - β) 21,55 ECU.
- (⁶) Ἡ εἰσφορά ἀνά 100 χιλιόγραμμα καθαροῦ βάρους περιορίζεται:
- σέ 18,13 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό α) στό παράρτημα I τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1767/82 προελεύσεως Ἑλβετίας ἢ γιά τά προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό γ) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος καί τά ὁποῖα εἰσάγονται, προελεύσεως Αὐστρίας καί Φινλανδίας.
 - σέ 9,07 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό β) στό παράρτημα I τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1767/82, προελεύσεως Ἑλβετίας.
- (⁷) Ἡ εἰσφορά περιορίζεται σέ 6 % τῆς δασμολογικῆς ἀξίας γιά τίς εἰσαγωγές προελεύσεως Ἑλβετίας, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 1 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1767/82.
- (⁸) Ἡ εἰσφορά ἀνά 100 χιλιόγραμμα καθαροῦ βάρους περιορίζεται σέ 50 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ιδ) καί ὑπό ιε) τοῦ παραρτήματος I τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1767/82 προελεύσεως Αὐστρίας.
- (⁹) Ἡ εἰσφορά ἀνά 100 χιλιόγραμμα καθαροῦ βάρους περιορίζεται σέ 36,27 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ζ) στό παράρτημα I τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1767/82 προελεύσεως Ἑλβετίας ἢ γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό η) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Αὐστρίας καί Φινλανδίας.
- (¹⁰) Ἡ εἰσφορά ἀνά 100 χιλιόγραμμα καθαροῦ βάρους περιορίζεται σέ 12,09 ECU:
- γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό δ) τοῦ παραρτήματος I τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1767/82 προελεύσεως Καναδά.
 - γιά τά προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ε) καί στ) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Αὐστρίας καί Νέας Ζηλανδίας.
- (¹¹) Ἡ εἰσφορά ἀνά 100 χιλιόγραμμα καθαροῦ βάρους περιορίζεται:
- σέ 77,70 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό θ) τοῦ παραρτήματος I τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1767/82 προελεύσεως Ρουμανίας καί Ἑλβετίας.
 - σέ 50 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ιδ) καί ιε) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Αὐστρίας.
 - σέ 101,88 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ι) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Ρουμανίας καί Ἑλβετίας.
 - σέ 65,61 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ια) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Βουλγαρίας, Οὐγγαρίας, Ἰσραήλ, Ρουμανίας καί Τουρκίας καί γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ιβ) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Βουλγαρίας, Οὐγγαρίας, Ἰσραήλ, Ρουμανίας, Τουρκίας καί Κύπρου.
 - σέ 55 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ιγ) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Αὐστρίας.
 - σέ 18,13 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό ιστ) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Φινλανδίας.
 - σέ 12,09 ECU γιά τά εἰσαγόμενα προϊόντα πού περιλαμβάνονται ὑπό στ) τοῦ ἐν λόγω παραρτήματος προελεύσεως Αὐστρίας καί Νέας Ζηλανδίας.
- (¹²) Τό γαλακτοσάκχαρο καί τό σιρόπι γαλακτοσακχάρου πού ὑπάγονται στή διάκριση 17.02 Α I ὑπόκεινται, δυνάμει τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2730/75, στήν ἴδια εἰσφορά μέ αὐτή πού ἐφαρμόζεται στό γαλακτοσάκχαρο πού ὑπάγεται στή διάκριση 17.02 Α II.
- (¹³) Ὑπό τήν ἐννοια τῆς διακρίσεως ex 23.07 Β, ἐννοοῦνται ὡς γαλακτοκομικά προϊόντα τά ὑπαγόμενα εἰς τάς κλάσεις 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 καί τάς διακρίσεις 17.02 Α καί 21.07 Ζ I.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3023/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 1982

περί μεταφοράς της ημερομηνίας ανάληψης του βοείου κρέατος που τέθηκε προς πώληση από τους οργανισμούς παρεμβάσεως δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3.

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2721/82⁽³⁾, καθορίζει ορισμένες τιμές πώλησης βοείου κρέατος το οποίο κατέχουν οργανισμοί παρεμβάσεως πριν από τις 31 Ιουλίου 1982· ότι η κατάσταση των αποθεμάτων αυτών είναι τέτοια ώστε θεωρείται σκόπιμο να αντικατασταθεί η ημερομηνία αυτή από την ημερομηνία 30 Σεπτεμβρίου 1982·

ότι πρέπει να γίνει παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίοδος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79⁽⁴⁾, αφού ληφθούν υπόψη οι διοικητικές δυσκολίες που επιφέρει η εφαρμογή του κανόνα αυτού σε ορισμένα Κράτη μέλη·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Νοεμβρίου 1982.

Ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ημερομηνία «31 Ιουλίου 1982», που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79, αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Σεπτεμβρίου 1982».

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίοδος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι αιτήσεις αγοράς δεν αναφέρουν την ημερομηνία αποθήκευσης που αποθηκεύονται τα ζητούμενα προϊόντα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Νοεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(²) ΕΕ αριθ. L 272 της 30. 10. 1979, σ. 16.

(³) ΕΕ αριθ. L 289 της 13. 10. 1982, σ. 5.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 3024/82/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 1982

περί τροποποίησης της συστάσεως αριθ. 2242/82/ΕΚΑΧ περί επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σε δοκούς με πλατιά πτερύγια (μορφοσιδήρους) καταγωγής Ισπανίας και έκτετάσεως αυτού του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυθος,

τη σύσταση αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ της Έπιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεως εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυθος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τη σύσταση αριθ. 1995/82/ΕΚΑΧ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

ύστερα από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Έπιτροπής που έχει συσταθεί με την εν λόγω σύσταση,

Έκτιμώντας:

ότι η Έπιτροπή, με τη σύσταση αριθ. 2242/82/ΕΚΑΧ⁽³⁾, επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές δοκών με πλατιά πτερύγια (μορφοσιδήρους) καταγωγής Ισπανίας, βασιζόμενη στις πληροφορίες που διέθετε τότε· ότι το κατώτατο ύψος του δασμού ανερχόταν ανερχόταν σε 8,63 ECU ανά 1 000 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους·

ότι οι πρόσφατες πληροφορίες της Έπιτροπής, που έλαβε από τη γερμανική κυβέρνηση, δείχνουν ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου από τον Ιανουάριο έως τον Ιούλιο 1982 είχαν εισαχθεί 82 493 τόνοι δοκών με πλατιά πτερύγια στην Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας από την Ισπανία· ότι το σταθμισμένο μέσο ποσό κατά το οποίο οι τιμές cif αυτών των εισαγωγών, στα γερμανικά σύνορα, ήταν κατώτερες από τις δημοσιευμένες βασικές τιμές ανερχόταν σε 60 ECU ανά τόνο·

ότι, έχοντας υπόψη τις υπερβολικά χαμηλές τιμές και τις ένδεχόμενες επιπτώσεις τους στη λεπτή ισορροπία των ποσοτήτων και τιμών που προσπαθεί να διατηρήσει η ευρωπαϊκή πολιτική για τον χάλυβα, και προκειμένου να εμποδίσουν ένδεχόμενη ζημία κατά τη διάρκεια της έρευνας, τα συμφέροντα της Κοινότητας απαιτούν την τροποποίηση του προσωρινού δασμού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι ανωτέρω πληροφορίες·

ότι, εν όψει του πολύπλοκου των αναγκαίων έρευνών, η Έπιτροπή κοινοποίησε στους γνωστούς ως ενδιαφερόμε-

νους εξαγωγείς την πρόθεσή της να έκτείνει τον προσωρινό δασμό για περαιτέρω περίοδο δύο μηνών· ότι οι εξαγωγείς που εξαγουν το σύνολο των ισπανικών προϊόντων δεν έφεραν αντίρρηση,

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η παράγραφος 2 του άρθρου 1 της συστάσεως αριθ. 2242/82/ΕΚΑΧ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «2. α) Το ύψος του δασμού ανερχεται σε 60 ECU ανά 1 000 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.
- β) Το ύψος του δασμού μειώνεται, πάντως, στο βαθμό που ο εισαγωγέας παρέχει ικανοποιητικές αποδείξεις στις τελωνειακές αρχές ότι η ποιότητα των προϊόντων αυτών είναι κατώτερη από τη χαμηλότερη ποιότητα που περιγράφεται στην τελευταία δημοσίευση βασικών τιμών από την Έπιτροπή.»

Άρθρο 2

Ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ για δοκούς με πλατιά πτερύγια, καταγωγής Ισπανίας, που έχει επιβληθεί με τη σύσταση αριθ. 2242/82/ΕΚΑΧ, παρατείνεται για περίοδο δύο μηνών κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των άρθρων 12 και 14 της συστάσεως αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ, η σύσταση αυτή εφαρμόζεται μέχρι την έκδοση από την Έπιτροπή οριστικών μέτρων ή, το βραδύτερο, μέχρι τη λήξη της περιόδου των δύο μηνών που αρχίζει στις 13 Δεκεμβρίου 1982.

Άρθρο 4

Η σύσταση αυτή αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσιεύσεώς της στην Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 11 Νοεμβρίου 1982.

Για την Έπιτροπή

Wilhelm HAFERKAMP

Άντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 15.

(2) ΕΕ αριθ. L 215 της 23. 7. 1982, σ. 28.

(3) ΕΕ αριθ. L 238 της 13. 8. 1982, σ. 32.

ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 3025/82/ΕΚΑΧ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Νοεμβρίου 1982

περί τροποποίησης της συστάσεως αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ περί της άμυνας κατά των εισαγωγών από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας "Ανθρακός και Χάλυθος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
"Ανθρακός και Χάλυθος, και ιδίως τὰ άρθρα 74 και 86,

Έκτιμώντας:

ὅτι, μέ τή σύσταση αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ της 21ης Δεκεμβρίου 1979⁽¹⁾, ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τή σύσταση αριθ. 1995/82/ΕΚΑΧ⁽²⁾, ἡ Ἐπιτροπή θέσπισε κανόνες καί διαδικασίες κατά τῶν εισαγωγῶν πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο ντάμπινγκ ἢ επιδοτήσεως ἐκ μέρους χωρῶν μὴ μελῶν τῆς Ευρωπαϊκής Κοινότητας "Ανθρακός καί Χάλυθος·

ὅτι τό ὑφιστάμενο κείμενο τῆς παραπάνω συστάσεως προβλέπει ὅπως, βάσει τοῦ συστήματος τιμῶν βάσεως, ἢ τιμῆ βάσεως χρησιμεύει γιά τόν καθορισμό τῆς κανονικῆς ἀξίας· ὅτι, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἀμερόληπτη μεταχείριση ὄλων τῶν μερῶν καί νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ πρόσφατη ἐρμηνεία τῆς Γενικῆς Συμφωνίας Δασμῶν καί Ἐμπορίου, εἶναι σκόπιμο νά χρησιμοποιοῦνται οἱ συνήθειες τρόποι καθορισμοῦ τῆς κανονικῆς ἀξίας στίς περιπτώσεις πού τό προκάπτουν ἀποτέλεσμα εἶναι σημαντικά διαφορετικό·

ὅτι, βάσει τοῦ ἄρθρου 74 τῆς ἀνωτέρω συνθήκης, ἡ Ἐπιτροπή ἐξουσιοδοτεῖται, σέ περίπτωση ντάμπινγκ ἢ επιδοτήσεων ἐκ μέρους τρίτων χωρῶν, ὄχι μόνο νά ἀπευθύνει σύσταση στά Κράτη μέλη ἀλλά νά λάβει κάθε μέτρο σύμφωνο μέ τή συνθήκη αὐτή· ὅτι ἡ πρόσφατη ἐμπειρία ἀπέδειξε ὅτι ἡ πρακτική ἐπιβολῆς δασμῶν βάσει συστάσεως προκάλεσε καθυστερήσεις καί περιττές διοικητικές περιπλοκές· ὅτι, λόγω τῆς φύσεώς τους, οἱ δασμοὶ ἀντιντάμπινγκ ἢ οἱ ἀντισταθμιστικοὶ δασμοὶ δέν ἀφήνουν στά Κράτη μέλη περιθώρια ἐκλογῆς ὡς πρὸς τή μέθοδο ἐφαρμογῆς τους· ὅτι εἶναι σκόπιμο, ὡς ἐκ τούτου, στό ἐξῆς τέτοιοι δασμοὶ νά ἐπιβάλλονται εἴτε μέ συστάσεις εἴτε μέ ὁποιοδήποτε ἄλλο κατάλληλο μέτρο,

ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

Ἡ σύσταση αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ τῆς Ἐπιτροπῆς τροποποιεῖται ὡς ἀκολουθῶς:

1. Ἡ περίπτωση β τῆς παραγράφου 6 τοῦ ἄρθρου 2 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«6) Ὄταν ἀναμειγνύονται πολλοὶ προμηθευτές ἀπό μία ἢ περισσότερες χώρες καί θεωρεῖται ὅτι εἶναι κατάλληλο νά θεσπισθεῖ ἕνα σύστημα τιμῶν βάσεως, ἢ κανονικῆς ἀξίας θά μπορεῖ νά προσδιορισθεῖ ἀπό τήν τιμῆ βάσεως· ἐντούτοις, ἢ κανονικῆς ἀξίας θά καθορίζεται σύμφωνα μέ τίς προηγούμενες διατάξεις αὐτοῦ τοῦ ἄρθρου, ὅπου εἶναι προφανές ὅτι μία τέτοια μέθοδος θά ἔδινε ἕνα σημαντικά διαφορετικό ἀποτέλεσμα.»

2. Ἡ παράγραφος 1 τοῦ ἄρθρου 11 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«1. Ὄταν, ἀπό μία προσωρινῆ ἐξέταση, προκύπτει ὅτι ὑπάρχει ντάμπινγκ ἢ ἐπιδότηση καί ὅταν ὑφίστανται ἐπαρκῆ ἀποδεικτικά στοιχεία γιά ζημία προκαλούμενη ἐξ αὐτοῦ τοῦ λόγου, καί τὰ συμφέροντα τῆς Κοινότητος ἐπιβάλλουν μία ἐνέργεια πού νά ἀποτρέψει τήν πρόκληση ζημίας κατά τή διάρκεια τῆς διαδικασίας, ἢ Ἐπιτροπή, κατόπιν αἰτήσεως ἐνός Κράτους μέλους ἢ μέ δική της πρωτοβουλία, ἐπιβάλλει προσωρινό δασμό ἀντιντάμπινγκ ἢ προσωρινό ἀντισταθμιστικό δασμό. Σέ τέτοιες περιπτώσεις, ἢ θέση στήν κατανάλωση μέσα στήν Κοινότητα τῶν σχετικῶν προϊόντων ἐξαρτᾶται ἀπό τήν κατάθεση ἐγγυήσεως γιά τό ποσό τοῦ προσωρινοῦ δασμοῦ, τῆς ὁποίας ἢ ὀριστικῆ εἴσπραξη θά πραγματοποιηθεῖ κατ' ἐφαρμογή μεταγενέστερης ἀποφάσεως λαμβανομένης βάσει τοῦ ἄρθρου 12 παράγραφος 2.»

3. Ἡ παράγραφος 6 τοῦ ἄρθρου 11 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«6. Μετά τή λήξη τῆς ἰσχύος τῶν προσωρινῶν δασμῶν, ἢ ἐγγύηση ἀποδεσμεύεται μόλις τοῦτο εἶναι δυνατό, στό βαθμό πού ἡ Ἐπιτροπή δέν ἔχει ἀποφασίσει τήν ὀριστικῆ τῆς εἴσπραξη.»

4. Ἡ παράγραφος 1 τοῦ ἄρθρου 12 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«1. Ὄταν προκύπτει, ἀπό τήν ὀριστικῆ διαπίστωση τῶν γεγονότων, ὅτι ὑπάρχει ντάμπινγκ ἢ ἐπιδότηση καθὼς καί ζημία ἀπορρέουσα ἀπ' αὐτά καί ὅτι τὰ συμφέροντα τῆς Κοινότητος ἐπιβάλλουν μία κοινοτική ἐνέργεια, ἐπιβάλλεται ὀριστικός δασμὸς ἀντιντάμπινγκ ἢ ἀντισταθμιστικὸς δασμὸς ἀπό τήν Ἐπιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεως.»

(¹) ΕΕ αριθ. L 339 τῆς 31. 12. 1979, σ. 15.

(²) ΕΕ αριθ. L 215 τῆς 23. 7. 1982, σ. 28.

5. Η περίπτωση α της παραγράφου 2 του άρθρου 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Όταν έχει επιβληθεί προσωρινός δασμός, η Έπιτροπή αποφασίζει, ανεξάρτητα από το αν πρέπει να επιβληθεί όριστικός δασμός αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικός δασμός, σε ποιο βαθμό ο προσωρινός δασμός εισπράττεται όριστικά.»

6. Η παράγραφος 1 του άρθρου 13 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ ή οι αντισταθμιστικοί δασμοί, ανεξάρτητα αν εφαρμόζονται προσωρινά ή όριστικά, θεσπίζονται διά συστάσεως της Έπιτροπής ή με όποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέτρο.»

7. Η παράγραφος 2 του άρθρου 13 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τά μέτρα αυτά αναφέρουν ιδιαιτέρως τό ποσό καί τόν τύπο του επιβαλλόμενου δασμού, τό συγκεκριμένο προϊόν, τή χώρα καταγωγής ή εξαγωγής, τό όνομα του προμηθευτή, αν αυτό είναι δυνατό, καί τήν αίτιολογία τους.»

8. Η παράγραφος 1 του άρθρου 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τά μέτρα πού επιβάλλουν δασμούς αντιντάμπινγκ ή αντισταθμιστικούς δασμούς καί οι αποφάσεις περί άποδοχής αναλήψεως υποχρεώσεων άποτελούν

άντικείμενο έπαναξετάσεως, αν τούτο είναι αναγκαίο. Η έπανεξετάση αυτή διεξάγεται είτε κατόπιν αίτήσεως Κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Έπιτροπής. Έπανεξετάση διεξάγεται, επίσης, κατόπιν αίτήσεως ενδιαφερομένου μέρους, τό όποιο υποβάλλει άποδεικτικά στοιχεία μεταβολής των συνθηκών, έπαρκή για να δικαιολογήσουν τήν ανάγκη της έπανεξετάσεως αυτής, υπό τήν προϋπόθεση ότι παρήλθε ένα τουλάχιστον έτος από τήν περάτωση της διαδικασίας. Οι αίτήσεις άπευθύνονται προς τήν Έπιτροπή, ή όποια ενημερώνει σχετικά τά Κράτη μέλη.»

Άρθρο 2

Η παρούσα σύσταση αρχίζει να ισχύει τήν έπομένη της δημοσιεύσεώς της στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή

Wilhelm HAFERKAMP

Άντιπρόεδρος

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Νοεμβρίου 1982

για την έγκριση προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με σύστημα αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου

(82/752/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής⁽¹⁾,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽³⁾,

Έκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 της συνθήκης, η Κοινότητα έχει ειδικότερα ως άποστολή την προαγωγή μιάς αρμονικής ανάπτυξης των οικονομικών δραστηριοτήτων, μιάς συνεχούς και ισόρροπης επέκτασης και μιάς αύξημένης σταθερότητας στο σύνολο της Κοινότητας·

ότι η πολυγλωσσική φύση της Κοινότητας, αν και αντιπροσωπεύει μιά υψηλή πολιτιστική αξία, αποτελεί πρακτικό εμπόδιο για την προσέγγιση των λαών της Κοινότητας, τις επικοινωνίες και την ανάπτυξη του εσωτερικού και εξωτερικού εμπορίου·

ότι τα πλεονεκτήματα της τηλεπληροφορικής και των δικτύων επικοινωνίας και πληροφοριών θα αποδώσουν πλήρως στο κοινοτικό επίπεδο μόνο εάν υπερπηδηθούν οι γλωσσικοί φραγμοί·

ότι η ανάπτυξη της εισαγωγής των ηλεκτρονικών υπολογιστών στη γλωσσολογία είναι πιθανό να συμβάλει στην εξάλειψη αυτών των εμποδίων·

ότι έχουν ήδη πραγματοποιηθεί στα Κράτη μέλη σημαντικές εργασίες έρευνας στον τομέα αυτό·

ότι, πάντως, η πλήρης ανάπτυξη αυτών των εργασιών, από τη φύση τους, δεν μπορεί να εξασφαλιστεί παρά με την ανάληψη δραστηριότητας σε κοινοτικό επίπεδο, ή όποια, μεταξύ άλλων, θα μπορεί να έχει καταλυτικό αποτέλεσμα στις ήδη άνειλημμένες εργασίες·

ότι αυτή η κοινοτική δραστηριότητα θα μπορεί να συνιστάται, ειδικότερα, στή δημιουργία ευρωπαϊκού συστήματος αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου·

ότι αυτό το σύστημα θα μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο πολλών βιομηχανικών εφαρμογών και ότι θα ωφελήσει άμεσα την ευρωπαϊκή βιομηχανία, και ειδικότερα τις εξαγωγικές βιομηχανίες·

ότι πρέπει να καθοριστεί άκριτως το καθεστώς πνευματικής ιδιοκτησίας για τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών·

ότι οι προκαταρκτικές εργασίες, που έχουν ήδη γίνει, απέδειξαν την τεχνική δυνατότητα πραγματοποίησης αυτού του συστήματος·

ότι, συνεπώς, ένα κοινοτικό πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης σε θέματα αυτόματης μετάφρασης θα μπορούσε να συμβάλει αποτελεσματικά στην επίτευξη των παραπάνω στόχων της συνθήκης·

ότι, επειδή η συνθήκη δεν έχει προβλέψει σχετικά τις ειδικές εξουσίες δράσης που απαιτούνται για τη λήψη της απόφασης αυτής, πρέπει να προσφύγουμε στο άρθρο 235·

ότι η Έπιτροπή Έπιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας (Crest) έδωσε τη γνώμη της σχετικά με την πρόταση της Έπιτροπής,

(¹) ΕΕ άριθ. C 328 της 15. 12. 1981, σ. 6.

(²) ΕΕ άριθ. C 172 της 13. 7. 1981, σ. 45.

(³) ΕΕ άριθ. C 138 της 9. 6. 1981, σ. 3.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης σχετικά με τη δημιουργία συστήματος αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου, διάρκειας 5 1/2 ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας απόφασης στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Σύμφωνα με το παράρτημα I, το πρόγραμμα αποτελείται από φάσεις. Στο τέλος κάθε φάσης θα γίνεται επανεξέταση ή όποια μπορεί να συνεπάγεται αναθεώρηση, με τις κατάλληλες διαδικασίες, όλων ή μερικών στοιχείων που περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την εκτέλεση του προγράμματος ανέρχεται σε 16 εκατομμύρια ECU, στα όποια περιλαμβάνεται και η δαπάνη για προσωπικό οκτώ έκτακτων υπαλλήλων.

Άρθρο 3

Η Έπιτροπή εξασφαλίζει την εκτέλεση του προγράμματος, ιδίως με τη σύναψη συμβάσεων έρευνας. Τήν Έπιτροπή θα επικουρεί μία Συμβουλευτική Έπιτροπή σε θέματα Διαχείρισης Προγραμμάτων (CCMGP), της οποίας η σύνθεση και οι αρμοδιότητες διευκρινίζονται στο παράρτημα II, σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των συμβουλευτικών επιτροπών για τη διαχείριση προγραμμάτων έρευνας⁽¹⁾.

Η Έπιτροπή ενημερώνει τακτικά την Crest και την Έπιτροπή για την Πληροφόρηση και την Έπιστημονική και Τεχνική Τεκμηρίωση (CIDST) σχετικά με την πρόοδο των εργασιών. Εκτός από αυτό, η Έπιτροπή υποβάλλει κάθε χρόνο στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος.

Άρθρο 4

Σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης, η Κοινότητα μπορεί, από τη δεύτερη φάση και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα I, να συνάψει συμφωνίες με τρίτες χώρες, ειδικότερα με αυτές που συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας (COST), σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα έρευνας που αποτελεί το αντικείμενο της παρούσας απόφασης.

Η Έπιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευθεί αυτές τις συμφωνίες, αφού προηγουμένως ζητήσει τη γνώμη της CCMGP και της Crest.

Άρθρο 5

Εάν τα αποτελέσματα του προγράμματος γίνουν αντικείμενο βιομηχανικής ή εμπορικής εκμετάλλευσης ή/και οδηγήσουν σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και, κατά συνέπεια, στη χορήγηση αδειών εκμετάλλευσης, τότε μέρος των συνεισφορών της Κοινότητας πρέπει να επιστραφεί.

Η Έπιτροπή διαπραγματεύεται και συνάπτει τις απαραίτητες συμβάσεις. Γι' αυτόν το σκοπό, καταρτίζει, αφού η CCMGP διατυπώσει τη γνώμη της, υπόδειγμα σύμβασης στο οποίο καθορίζονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις κάθε μέρους, περιλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των όρων και των διαδικασιών για την ενδεχόμενη καταβολή των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης και για την επιστροφή μέρους των συνεισφορών που κατέβαλε η Κοινότητα.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 4 Νοεμβρίου 1982.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. HAARDER

(1) ΕΕ αριθ. C 192 της 11. 8. 1977, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. ΣΤΟΧΟΙ

Το πρόγραμμα στοχεύει στη δημιουργία συστήματος αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου (Eurotra), που θά μπορεί νά καλύπτει όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

Στό τέλος του προγράμματος, θά υπάρχει ένα λειτουργικό πρωτότυπο σύστημα γιά περιορισμένο τομέα καί γιά περιορισμένες κατηγορίες κειμένων, τό όποιο θά άποτελέσει τή βάση γιά περαιτέρω ανάπτυξη σέ βιομηχανική κλίμακα.

2. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Τό πρόγραμμα άποτελείται από τρεις φάσεις:

α) Φάση προετοιμασίας (2 χρόνια, 2 έκατομμύρια ECU)

Στή φάση αυτή θά εκτελεσθούν παράλληλα οι ακόλουθες έργασίες:

1. Κατά πρώτο λόγο:

- σύσταση της CCMGP,
- όρισμός του σχεδίου καί της όργάνωσής του, καθώς καί των εϋθυνών των χωρών καί των κέντρων που συμμετέχουν.
- όρισμός της μεθοδολογίας έργασίας.
- προετοιμασία λεπτομερειακού προγράμματος των γλωσσικών έργασιών που θά εκτελέσουν τά συμμετέχοντα κέντρα, καθώς καί των τομέων καί κατηγοριών κειμένων που άποτελούν τό άντικείμενο της έρευνας.
- όρισμός της χορήγησης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας καί καθορισμός των διαδικασιών γιά τή διάδοση των άποτελεσμάτων των έργασιών, άνάλογα μέ τήν πραγματική συνεισφορά κάθε συμμετέχοντος.
- έξέταση του ένδιαφέροντος που παρουσιάζει ή συμμετοχή τρίτων χωρών γιά τήν Κοινότητα καί ένδεχόμενα, καθορισμός των όρων της συμμετοχής αυτής.

2. Κατά δεύτερο λόγο:

- προετοιμασία περισσότερο λεπτομερών προδιαγραφών των γλωσσολογικών προτύπων καί των στρατηγικών γιά τις διάφορες συνιστώσες της διαδικασίας (άνάλυση, μεταγραφή, άναπαραγωγή).
- προετοιμασία λεπτομερούς καί δεσμευτικής συγγραφής ύποχρεώσεων του βασικού software του Eurotra καί των προγραμμάτων έπεξεργασίας πληροφοριών των διαφόρων διαδικασιών: άνάλυση, μεταγραφή, άναπαραγωγή, σύστημα παρακολούθησης καί διαχείριση κειμένων.
- προετοιμασία περισσότερο λεπτομερών προδιαγραφών γιά τή βάση των λεξικολογικών στοιχείων.
- προετοιμασία των συμβάσεων συμμετοχής, στις όποιες συμπεριλαμβάνονται οι χρηματικές καί άλλες συνεισφορές που πρέπει νά καταβάλουν τά συμμετέχοντα μέρη.

Η Έπιτροπή θά μεριμνήσει ώστε στή συγγραφή ύποχρεώσεων, που προβλέπεται στήν πρώτη, δεύτερη καί τρίτη περίπτωση, νά ληφθούν σωστά ύπόψη οι στόχοι της δυνατότητας μεταφοράς μεταξύ συστημάτων καί της τήρησης των διεθνών προδιαγραφών.

Στό τέλος της φάσης αυτής πρέπει νά ληφθεί ή γνώμη της CCMGP σχετικά μέ τις παραπάνω προδιαγραφές, ώστε οι γλωσσικές έργασίες νά μπορέσουν νά προχωρήσουν γρήγορα καί νά γίνει δυνατό νά προκηρυχθεί, τό συντομότερο δυνατό, μία κατά τό δυνατόν ευρύτερη πρόσκληση γιά ύποβολή προσφορών γιά τήν έκπόνηση του software (βλέπε σημείο 2 ύπό β παρακάτω).

β) Φάση θεμελιώδους καί έφαρμοσμένης γλωσσολογικής έρευνας (δύο χρόνια, 8,5 έκατομμύρια ECU)

Μετά τή θετική κατάληξη της πρώτης φάσης, καί άφού ή CCMGP καί ή Crest διατυπώσουν τή γνώμη τους, ή δεύτερη φάση θά άποτελείται από δύο μέρη:

1. Θεμελιώδης γλωσσολογική έρευνα

Αυτό τό μέρος περιλαμβάνει τις ακόλουθες έργασίες⁽¹⁾:

- έκπόνηση των άρχικών γλωσσολογικών προτύπων γιά τήν άνάλυση καί τήν άναπαραγωγή κάθε μίας από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας καί γιά τήν μεταξύ τους μεταγραφή. Α αυτές οι έργασίες θά γίνουν μέ βάση σύνολο κειμένων καί λεξιλόγιο σέ ένα περιορισμένο τομέα, που έκτιμάται σέ περίπου 2 500 λήμματα.

⁽¹⁾ Όρισμένες από αυτές τις έργασίες είναι δυνατόν νά συνεχισθούν κατά τή διάρκεια της επόμενης φάσης.

- προετοιμασία της βάσης των λεξικολογικών στοιχείων για το λεξιλόγιο που αναφέρεται παραπάνω, το οποίο θα χρησιμεύσει συγχρόνως για την ανάλυση και την παραγωγή κάθε μιάς από τις γλώσσες και στη μεταξύ τους μεταγραφή.
- μελέτη των γλωσσικών στρατηγικών που είναι καλύτερα προσαρμοσμένες στην εκτέλεση των διαφόρων διαδικασιών με υπολογιστή.

2. Εκπόνηση του βασικού software για το Eurotra

Αυτό το μέρος περιλαμβάνει τις ακόλουθες εργασίες:

- προσκλήσεις για υποβολή προσφορών για τις οποίες ή συγγραφή υποχρεώσεων θά έχει οριστεί κατά την πρώτη φάση,
- εξέταση από την Έπιτροπή των απαντήσεων στην πρόσκληση υποβολής προσφορών και επιλογή, αφού ή CCMGP διατυπώσει ή γνώμη της, ενός οργανισμού επιφορτισμένου με ήν εκπόνηση του βασικού software του Eurotra, μέσα στη συντομότερη δυνατή προθεσμία,
- εκπόνηση του βασικού software από τόν επιλεγέντα οργανισμό, στό όποιο περιλαμβάνονται:
 - ή γλώσσα ύψηλου επιπέδου για ήν περιγραφή των γλωσσολογικών δεδομένων και στρατηγικών,
 - ή γλώσσα ύψηλου επιπέδου για ήν αλληλεπίδραση μεταξύ χρήστη και συστήματος, που θά επιτρέπει ήν είσαγωγή των διαφόρων στοιχείων (modules) σε ολοκληρωμένα συστήματα τά όποια θά άντιστοιχούν σε διάφορες δυνατότητες χρήσης,
 - τό σύνολο του λειτουργικού προγράμματος software που χρησιμεύει στόν έρρατισμό των γλωσσών ύψηλου επιπέδου, για τις δοκιμές και ή διαχείριση των βάσεων δεδομένων.

Αυτή ή πρώτη έκδοση του software προορίζεται να επιτρέψει ήν εκπόνηση και ή δοκιμή σε ύπολογιστή των γλωσσολογικών προτύπων τά όποια καθορίζονται από τά συμμετέχοντα κέντρα και τά όποια έχουν φθάσει σε ικανοποιητικό επίπεδο προόδου. Κατά συνέπεια, ή εκπόνησή του είναι άπαραίτητο στοιχείο για ήν έγκυρότητα των γλωσσολογικών έργασιών οι όποίες εκτελούνται στά πλαίσια του παρόντος προγράμματος.

Η βιομηχανική άνάπτυξη του συστήματος Eurotra, περιλαμβανομένης της προσαρμογής του software στις άπαιτήσεις επίδοσεων και αξιοπιστίας για παραγωγή μεταφράσεων που θά είναι έμπορικά συμφέρουσες, θά άναληφθει μόνο στό τέλος του παρόντος προγράμματος.

γ) Φάση σταθεροποίησης των γλωσσικών προτύπων και εκτίμησης των άποτελεσμάτων (18 μήνες, 5,5 έκατομμύρια ECU)

Μετά ή διατύπωση γνώμης από ήν CCMGP, ήν Crest, ήν Cidst και ήν Cetil στό τέλος της δεύτερης φάσης, δηλαδή όταν θά είναι δυνατόν να γίνουν συστηματικές δοκιμές στά άρχικά γλωσσολογικά πρότυπα, τά όποια θά περιλαμβάνουν πλήρη ζεύγη γλωσσών και θά περιέχουν ανάλυση, μεταγραφή και άναπαραγωγή, οι στόχοι των έργασιών θά συγκεντρωθούν στά ακόλουθα σημεία:

- προσαρμογή των γλωσσολογικών προτύπων ώστε να καταλήξουν σε γλωσσολογικά στοιχεία (modules) όσο τό δυνατόν περισσότερο αξιόπιστα. Αυτά τά στοιχεία (modules) θά μπορούν τότε να χρησιμοποιηθούν για προεπιχειρησιακή χρήση.
- προοδευτική επέκταση της βάσης των κειμένων, των γλωσσικών προτύπων και του λεξιλογίου για έναν όρισμένο τομέα και για πιο πολύπλοκα κείμενα.
- άναθεώρηση των λεξικολογικών βάσεων, και ήν προοδευτική επέκτασή τους, ώστε να καλύπτουν κατά τόν πληρέστερο δυνατό τρόπο τόν επιλεγέντα τομέα (περίπου 20 000 λήμματα σε όλες τις γλώσσες).
- εκτίμηση των τεχνικών επίδοσεων και των οικονομικών άποτελεσμάτων του συστήματος.
- σύνταξη πρότασης για ή βιομηχανική άνάπτυξη ενός επιχειρησιακού συστήματος, και μεταβίβαση σε στάδιο έμπορικής εκμετάλλευσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Άρμοδιότητες της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τη διαχείριση του προγράμματος (CCMGP) σχετικά με ένα σύστημα αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου (Eurotra)

1. Μέ την επίφυλαξη της ευθύνης που αναλαμβάνει η Έπιτροπή στην εκτέλεση του προγράμματος, η Συμβουλευτική Έπιτροπή για τη Διαχείριση του Προγράμματος σχετικά με ένα σύστημα αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου (Eurotra), ή οποία στο έξης θά αναφέρεται ως «συμβουλευτική έπιτροπή», προορίζεται να συμβάλει, στα πλαίσια του συμβουλευτικού ρόλου της που καθορίζει τό ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977, στην καλύτερη δυνατή εκτέλεση του ύπαγόμενου στις άρμοδιότητές της προγράμματος και ειδικότερα:

- στή γενική όργάνωση του προγράμματος, διευκρινίζοντας ειδικότερα τις κυριότερες προθεσμίες του προγράμματος και τούς προβλεπόμενους μηχανισμούς για την παρακολούθηση της εξέλιξης των εργασιών.
- στην προετοιμασία των συμβάσεων συμμετοχής που καθορίζουν τις ύποχρεώσεις των όργανισμών οι όποιοι συμμετέχουν στο πρόγραμμα σε έθνικό επίπεδο.
- στον προσδιορισμό και τη λύση των προβλημάτων πνευματικής ιδιοκτησίας σχετικά με τις διάφορες συνιστώσες του συστήματος, και στον προσδιορισμό των διαδικασιών διάδοσης των άποτελεσμάτων των εργασιών.
- στή σύνταξη δεσμευτικής συγγραφής ύποχρεώσεων σχετικά με τό software που θά αναπτυχθεί από κοινού και θά χρησιμεύσει ως βάση για πρόσκληση ύποβολής προσφορών κατά τό δυνατόν ευρύτερη, και στην κατάρτιση καταλόγου επιχειρήσεων και όργανισμών στους όποιους θά άπευθύνεται ή πρόκληση ύποβολής προσφορών.
- στην άποσαφήνιση των άπαιτήσεων των χρηστών, ειδικότερα στον τομέα της πληροφόρησης και της τεκμηρίωσης.
- στην εκπόνηση λεπτομερειακών χρηματοδοτικών σχεδίων τά όποια θά αναφέρονται στους διάφορους τομείς εργασιών και συνιστώσών του συστήματος.

2. Για την πραγματοποίηση αυτών των έργων, ή συμβουλευτική έπιτροπή μπορεί, άν χρειάζεται, να καλέσει ανεξάρτητους έμπειρογνώμονες.

3. Οι άρμοδιότητες της συμβουλευτικής έπιτροπής, στα πλαίσια του συμβουλευτικού της ρόλου, καλύπτουν, εκτός από τό πρόγραμμα Eurotra, τις έρευνητικές και αναπτυξιακές πλευρές των σχεδίων δράσης της Κοινότητας για τη βελτίωση της μεταφοράς πληροφοριών μεταξύ των ευρωπαϊκών γλωσσών. Έξάλλου, ή συμβουλευτική έπιτροπή μεριμνά να εξασφαλιστεί ή άπαραίτητη συνοχή μεταξύ των έρευνητικών και αναπτυξιακών πλευρών των σχεδίων αυτών, του προγράμματος Eurotra και των σχεδίων δράσης στον τομέα της πληροφόρησης και της έπιστημονικής και τεχνικής τεκμηρίωσης. Γι' αυτό τό σκοπό θά διατηρήσει στενές έπαφές με την CIDST και τις άλλες έπιτροπές που έχουν συσταθεί στα κοινοτικά όργανα και οι όποιες έχουν άρμοδιότητες στον τομέα της πολυγλωσσίας.

4. Στα πλαίσια του συμβουλευτικού της ρόλου, ή συμβουλευτική έπιτροπή μεριμνά για την εκτίμηση των άποτελεσμάτων του προγράμματος, και ιδίως τη διάδοση των γνώσεων που θά άποκτηθούν στους χρήστες της Κοινότητας, σύμφωνα με την τρίτη περίπτωση της παραγράφου 1.

5. Η συμβουλευτική έπιτροπή καλείται, εξάλλου, να διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με:

- την έτήσια προετοιμασία των προϋπολογισμών και την κατανομή των παρεχόμενων πιστώσεων,
- τά σχέδια ένδεχόμενης άναθεώρησης του προγράμματος όπως και των μελλοντικών προγραμμάτων έρευνας στον τομέα της άρμοδιότητάς της.
- άν χρειάζεται, τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων με ιδρύματα τρίτων χωρών, με σκοπό τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα έρευνας.
- τις πολυγλωσσικές πλευρές των σχεδίων δράσης στον τομέα της πληροφόρησης και της έπιστημονικής και τεχνικής τεκμηρίωσης.

6. Η συμβουλευτική έπιτροπή ύποβάλλει στην Έπιτροπή και στο Συμβούλιο λεπτομερή έκθεση, στο τέλος κάθε φάσης εκτέλεσης του προγράμματος, καθώς και τελική έκθεση ή όποια θά διαβιβαστεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Νοεμβρίου 1982

για τον καθορισμό τεσσάρων αντιπροσωπευτικών οργανώσεων οι οποίες καλούνται να καταρτίσουν πίνακες υποψηφίων για τη Συμβουλευτική Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα

(82/753/ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως τό άρθρο 18,

Έκτιμώντας:

ότι, με σκοπό την ανανέωση της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα για μία περίοδο δύο ετών, τό Συμβούλιο, με την απόφασή του της 26ης Οκτωβρίου 1982, κάλεσε τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις να καταρτίσουν πίνακες με δύο υποψηφίους για κάθε έδρα πού τούς αναλογεί·

ότι, με την ευκαιρία αυτή, τό Συμβούλιο είχε επιφυλαχθεί να καθορίσει αργότερα τις οργανώσεις πού καλούνται να όρίσουν υποψηφίους στην κατηγορία των εργαζομένων.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Οί αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των εργαζομένων πού αναφέρονται κατωτέρω, καλούνται να καταρτίσουν τούς πίνακες των υποψηφίων βάσει των όποιων θά διορισθούν, σέ αριθμό ίσο μέ αυτόν πού καθορίστηκε για

κάθε όργανωση, τά μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, τά όποια θά κληθούν να τίς εκπροσωπήσουν:

ΓΑΛΛΙΑ:

- Confédération générale du travail (CGT), (Γενική Συνομοσπονδία Έργασίας), Παρίσι 1 έδρα,
- Confédération française démocratique du travail (CFDT) (Γαλλική Δημοκρατική Συνομοσπονδία Έργασίας), Παρίσι 1 έδρα,
- Confédération générale des cadres (CGC) (Γενική Συνομοσπονδία Στελεχών Έπιχειρήσεων), Παρίσι 1 έδρα,
- Confédération générale du travail — Force ouvrière (CGT — FO) (Γενική Συνομοσπονδία Έργασίας — Έργατική Δύναμη), Παρίσι 1 έδρα.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 8 Νοεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

H. CHRISTOPHERSEN

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Νοεμβρίου 1982

**γιά τό διορισμό τών τακτικών και αναπληρωματικών μελών τής Συμβουλευτικής 'Επιτροπής
γιά τήν 'Εκπαίδευση τών Γιατρών**

(82/754/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τήν απόφαση 75/364/ΕΟΚ του Συμβουλίου τής 16ης 'Ιουνίου 1975 περί συστάσεως Συμβουλευτικής 'Επιτροπής γιά τήν 'Εκπαίδευση τών Γιατρών (1), και ιδίως τά άρθρα 3 και 4,

τήν απόφαση 79/846/ΕΟΚ του Συμβουλίου τής 9ης 'Οκτωβρίου 1979 σχετικά μέ τό διορισμό τών τακτικών και αναπληρωματικών μελών τής Συμβουλευτικής 'Επιτροπής γιά τήν 'Εκπαίδευση τών Γιατρών γιά τήν περίοδο από 6 'Απριλίου 1979 έως 5 'Απριλίου 1982 (2),

'Εκτιμώντας:

ότι ή κυβέρνηση τής 'Ελληνικής Δημοκρατίας έχει υποβάλει κατάλογο υποψηφίων γιά τό διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών αúτης τής έπιτροπής·

ότι κάθε μία από τίς κυβερνήσεις τών άλλων Κρατών μελών έχει υποβάλει κατάλογο υποψηφίων γιά τήν αντικατάσταση ή τήν ανανέωση τής θητείας αúτων τών τακτικών και αναπληρωματικών μελών·

ότι τό Λουξεμβούργο, εξαιτίας τής ειδικής του κατάστασης, διορίζει, μέ τήν ιδιότητα τών έμπειρογνωμόνων τών ιατρικών πανεπιστημιακών σχολών, έμπειρογνώμονες πού προτείνονται από τήν 'Επιτροπή 'Επικύρωσης γιά τά Ξένα Διπλώματα 'Ιατρικής.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Διορίζονται τακτικά και αναπληρωματικά μέλη τής Συμβουλευτικής 'Επιτροπής γιά τήν 'Εκπαίδευση τών Γιατρών γιά τήν περίοδο από 9 Νοεμβρίου 1982 έως 8 Νοεμβρίου 1985:

Α. Έμπειρογνώμονες του ιατρικού σώματος έν ενεργεία

	<i>Τακτικά μέλη</i>	<i>Αναπληρωματικά μέλη</i>
Βέλγιο	κ. Wynen André	κ. Dekesel Marc
Δανία	κ. Holst E.	κ. Steensen J. P.
Γερμανία	κ. Bechtoldt Wolfgang	κ. Bräuer Heinz-Peter
'Ελλάδα	κ. Παπακυριαζής Ν.	κ. Φλώρος Λουκάς
Γαλλία	κ. Rouyaud	κ. Autin
'Ιρλανδία	κ. Farrelly P.A.	κ. Galvin C.
'Ιταλία	κ. Baruchello Bruno	κ. Testa Guido
Λουξεμβούργο	κ. Meisch G.	κ. Demoullin M.
Κάτω Χώρες	κ. van Zeven W.	κ. van der Leeuw J.I.
'Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Brearley R.	κ. Cameron James

(1) ΕΕ αριθ. L 167 τής 30. 6. 1975, σ. 17.

(2) ΕΕ αριθ. L 260 τής 16. 10. 1979, σ. 12.

B. **Εμπειρογνώμονες των ιατρικών πανεπιστημιακών σχολών**

	<i>Τακτικά μέλη</i>	<i>Αναπληρωματικά μέλη</i>
Βέλγιο	κ. Castermans André	κ. Vandenbroucke Jozué
Δανία	κ. Sørensen B.	κ. Melchior
Γερμανία	κ. Hinrichsen Klaus	κ. Seidler Eduard
Ελλάδα	κα Μουλοπούλου-Καρακίτσου E.	κ. Γκαρέλης E.
Γαλλία	κ. Rey Jean	κ. Dorner Jean
Ιρλανδία	κ. McCormick J.C.	κ. O'Sullivan D.J.
Ιταλία	κ. Cortesini Raffaello	κ. Filadoro Francesco
Λουξεμβούργο	κ. Dicato	κ. Betz A.
Κάτω Χώρες	κ. van Faassen F.	κ. Dokter J.
Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Whelan R.F.	κ. Bevan P.G.

Γ. **Εμπειρογνώμονες των αρμοδίων αρχών του Κράτους μέλους**

	<i>Τακτικά μέλη</i>	<i>Αναπληρωματικά μέλη</i>
Βέλγιο	κ. De Schouwer Pieter	κα Rombouts Yvonne
Δανία	κ. Karle H.	κ. Goldschmidt E.
Γερμανία	κα Schleicher Marilene	κ. Scholz Georg
Ελλάδα	κ. Φιλαλήθης A.	κ. Στάνγκος K.
Γαλλία	κ. Tchernia Gilbert	κ. Labrousse Pierre
Ιρλανδία	κ. Brady M.P.	κ. Walsh A.
Ιταλία	κ. Vetere Carlo	κ. Cornetta Arturo
Λουξεμβούργο	κ. Kohl J.	κ. Heisbourg E.
Κάτω Χώρες	κ. Dersjant N.J.	κ. Krul R.M.A.
Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Crist Arthur	κ. Reid J.J.A.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 9 Νοεμβρίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

K. ENNGAARD

THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY

1981 Report

This report is the seventh published version of the annual Report on the Agricultural Situation in the Community. It contains analyses and statistics on the general situation (economic environment and world market), the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

419 pages

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 19.60; Bfrs 800; £ Ir1 13.50; £ 11.50; \$ US 21.50

Publication No CB-32-81-641-EN-C

ISBN 92-825-2707-7

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

**ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

ΣΕ ΞΕΙ ΓΛΩΣΣΕΣ

- Είκοσι χιλιάδες χημικές ονομασίες (κοινές ονομασίες διεθνώς ανεγνωρισμένες, συστηματικές και συνώνυμα)
- Ήξι γλώσσες: δανικά (τόμος I), γερμανικά (τόμος II), αγγλικά (τόμος III), γαλλικά (τόμος IV), ιταλικά (τόμος V) και όλλανδικά (τόμος VI)
- Ή αντιστοιχία στις ήξι γλώσσες: (τόμος VII σέ ήξι γλώσσες)

Αυτό τό έργο παρέχει:

- τή δυνατότητα νά εύρσκει κανείς άμέσως τή δασμολογική ταξινόμηση (κλάση και διάκριση) τών χημικών προϊόντων στό Δασμολόγιο τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν γνωρίζει τήν ονομασία τους σέ μία από τις ήξι γλώσσες
- τήν αντιστοιχία τής ονομασίας στις ήξι γλώσσες (πολύγλωσσο έξειδικευμένο λεξικό)

Οί χημικές ονομασίες, οί όποιες περιλαμβάνονται στό έργο, θά επιτρέπουν τή χρήση τής Τράπεζας Πληροφοριών τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά χημικά προϊόντα (ECDIN)

Κάθε τόμος είναι δυνατόν νά άγορασθει χωριστά (έξαιρείται ό τόμος VII)

Τιμή άγοράς* ένός τόμου (μία γλώσσα)	ECU 9,60	FB 400	Δρχ. 590
Τιμή άγοράς* ένός τόμου (μία γλώσσα και του τόμου τών ήξι γλωσσών)	ECU 36,30	FB 1 500	Δρχ. 2 250
Τιμή όλόκληρου του έργου	ECU 72	FB 3 000	Δρχ. 4 430

* Χωρίς τό φόρο προστιθεμένης άξίας

Για τις παραγγελίες άποταθήτε:

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
L-2985 Luxembourg

